



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588877	Fecha rec: 2000
Del. Note Nb: 09.10.2023	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 344278	
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Matrícula : 6262JHV	
Plato Nb : 180351546	
Remolque : HROB4049	
Remoc.plate :	
Unidad transport: 300	
Del Unit. : Transp. ind.p. 300	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Dirección : Via dei Ciclamini, 4	
Planta : Modugno Bari 70026	
Center : Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje Referencia	Bultos / Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630002	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 17 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 13/10/23 Firma	300		PZA	TBA-501494	012121509033/22210422	25	550004563101		
Peso netto total : 2.388		Total brut weight : 3.496,800		Nº total de palets o contenedores: 012						

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA	Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

19 + 21 + 22

1-15

www.DOCUMENTOSTRANSPORTE.COM

1 Remitente/Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) - Expéditeur/Chargeur (TVA, nom, domicile) Sender/Contractual Charger (VAT, name, address). Federlan Koop.E. Forreaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EFF-20025292				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012. DOCUMENTO DE CONTROL This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).							
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Maria PT				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANSNUGON, S.L. B-96726112 C/ ROSA LUXEMBURGO 13 POL. IND. ELS MOLLONS 46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA) T +34 961 553 810 transportes@transnugon.com											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNA VIA DEI CICLAMINI MODUGNA 6807026 ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 805033612											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 1 oct - 2012				17 Bis Referencia Transportista Matrícula Vehículo Remolque o Semirremolque 68520MV HRC1395				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.							
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 11420				11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.				12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers				7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages				8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package				9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods			
PALETS/PALLETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENVOYÉS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECoger NON RENVOYÉS, À REPRENDRE				MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE				TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO							
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplm. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:				15 Reembolso / Remboursement KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)							
21 Formalizado en Estable a Established in				22 BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 TRANSNUGON, S.L. B-96726112 C/ ROSA LUXEMBURGO 13 POL. IND. ELS MOLLONS 46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA) T +34 961 553 810 transportes@transnugon.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received: 13 OCT 2023 "Recibuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.